

FORWARD TO OUR HEBREW TRANSLATIONS

Our Hebrew Translations are designed to fill one important need, the study of the many different names of the Eternal Beings or Persons in the Godhead as they are used in the Hebrew Old Testament. We have made no attempt to build a commentary on the Hebrew Old Testament, but only to find and present the various names of God as they are found.

Our studies are not limited ONLY to the ancient Hebrew Text, but we also have used several basic translations from many of the different languages that adopted the ancient Hebrew and Greek Scriptures from the earliest ages of Christianity. We have done this in order to show the common agreement that can be found among all the ancient Biblical texts through all the ages in the entire world. This shows us that our Lord God has not only inspired the original scriptures but He has preserved them as well.

When we speak of the ancient Hebrew Scriptures we mean those Texts that came from the efforts of the Ezra led members of the Great assembly following the Babylon Captivity. In the history of the ancient Hebrew Text Canon, first there was the Paleo Hebrew that Moses used. Then came the Hebrew found in the Great Isaiah Scroll, just before the Babylonian Captivity, and then came the Ezra led Hebrew Text Canon of the Great Assembly. Following the return of the Southern Tribes from the Babylonian Captivity, the Holy Spirit led Ezra, Nehemiah and the others members of the Great Assembly or Synagogue, to gather the ancient Texts and convert them over into a uniform Text Canon. This produced what we call the Aramaic or block type of Hebrew text that is found in our modern Hebrew Bibles. This does not bear any resemblance to the older and more ancient Hebrew texts of Moses or Isaiah.

Here is a sample from the most ancient of all Hebrew, the Paleo Hebrew in Genesis chapter 1:

Elohim is in red
א בראשית ברא אלהים את השמים ואת
הארץ

Here is how Genesis 1:1 would look in the same text type as the Great Isaiah Scroll:

**In the beginning God created the heaven and
.the earth**

Please see this site: <http://www.ao.net/~fmoeller/qum-1.htm>
And: <http://www.ao.net/~fmoeller/qumdir.htm>

Then we have the ancient Text of the Great Assembly represented by several different texts including this:

א בראשית ברא אלהים את השמים ואת

הארץ

Here is another text form: א בראשית ברא אלהים את השמים
ואת הארץ

What is important here is that these ancient texts came through three basic different Hebrew forms, but they are the same words. We have the original words preserved. The Text Canon gathered and finalized by the Great Assembly is the presentation of God's ancient words that He inspired and has preserved. I do not mean that all the Books gathered by the Great Assembly were in the same ancient Hebrew Text type, and some were not even in pure Hebrew, but when the process was over they came forth preserved by God as an accurate presentation of the original divinely inspired words. Jesus promised us that *His words would not pass away* and they have not.

The ancient Hebrew Scriptures present to us Jesus Christ as the Heavenly God-Man in His first form as the Divine Equal Paul spoke about in Phil 2:5-9. These ancient Hebrew Scriptures express the names of God beyond any other language.

Many of the ancient names of God have more than one form and we have tried to present these in an accurate manner. It has amazed us to find so many different names of God and the various ways they are used and yet they all have one common essential attribute, they belong either to the self-living Godhead named *Elohim*, or *Yahweh*. The foundational attribute of Elohim, the *Strong Ones*, or *Strengths* is that they are all self-living!

We would suggest that the very first work to read in this section is the *Study of Yah, the short form of Yahweh*. Then we would suggest a careful reading of *Walking with Elohim before the Great Flood*. This is a massive work but it contains many of the texts in nearly 30 different ancient languages. There are also smaller studies that will prove to be great blessings to the reader. These we call our Grasshopper studies because we jump around in them. Perhaps the most simple and best works to lead into further studies is our *Yahweh Becoming Israel's Elohim*.

Our goal is to complete the entire writings of Moses including the Book of Job in this manner. These writings are all about Jesus Christ in His first form.

These translations are not one man translations, and on each chapter we have tried to give due and proper honor unto the various brethren who have helped us. Those who have helped in these translations present over **110** years of combined studies from the Hebrew Old Testament. Dr. Royce Smith has taught Hebrew for over 50 years. The increase of knowledge about the Hebrew and the finding of so many ancient Hebrew manuscripts have certainly aided us in our efforts. Perhaps knowledge of Hebrew has increased over a million times since the Protestant Reformation. The Hebrew continues to excel because it speaks of the God-Man, our Lord Jesus Christ.

Our concern has not been to look into the matters of higher or lower criticism nor to present arguments about this or that variant reading, but simply to search out and see the various displays of our Lord Jesus Christ as the ***Yahweh Elohim*** of the Old Testament.

Please keep this in mind that when you ready and study our Hebrew Translations you will find these three doctrinal concepts presented over and over:

1. **The Divine Inspiration and Preservation of the ancient and original Words of God;**
2. **The Doctrine of the Trinity of Divine Beings or Persons;**
3. **The Antiquity and Ministry of the God-Man in His first form as the Divine Equal.**

Nu 11:25 And the LORD (Yahweh) came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that *was* upon him, and gave *it* unto the seventy elders: and it came to pass, *that*, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

Further Gleanings from our Conclusions from our Old Testament Translations

These Gleanings come after several years of Translations from various parts of the Hebrew Old Testament. These Translations have confirmed to us certain and sure doctrinal points and we will try to pass these on in our Conclusions.

These Conclusions mostly concern the existence and manifestation of the Distinct Beings in the Eternal Godhead or Trinity. They also clearly establish the Eternal Existence of the God-Man Redeemer and His coming forth and manifestations as the Divine Equal in His first form. From these translations we can clearly see the distinctions between the Two Covenants, and the distinctions between the Two Israels contained in the Two Covenants. We can also observe the clear and certain distinctions between the names for God in the Old Testament and the Names for God in the New Testament. There is no justification for the common practice of trying to call the eternal Divine Beings by Old Covenant Names. Certainly they are the same Beings, **but they have distinct names under both Covenants.**

The distinct names refer to the same Divine Beings in the Godhead, but they are distinct names partly due to the distinct languages used for the two Covenants, Hebrew and then Greek. However, there is more involved than the linguistic differences, for the New Covenant clearly manifests the Godhead in their several Beings and even shows us how that the Godhead used the ***Amon of the Father*** to be the Medium of the Godhead in all dealings with the physical or material creation and the elect of God.

In Proverbs 8 we are introduced to the Father or ***Yahweh's Amon***. He was set up, generated and brought forth with an eternal unction and sonship before all creation. This refers to Him in His sacred humanity as the only Begotten Son from God the Father. **One of the ancient meanings of the amon was master builder or master craftsman.**

The Sacred Scriptures in both Covenants clearly establish the Deity and Personality of both Jesus Christ and the Holy Spirit as distinct Beings. The highest and most divine of all the Divine names, ***Yahweh***, is used for not only the Father but both the Lord Jesus Christ and the Holy Spirit in the Old Covenant.

We have clearly seen in our Translations from Isaiah 40 that there is both a long and short form for ***Yahweh*** just as there is both a singular and plural form for ***Elohem***. It seems clear to us that the ancient names of God, ***El***, ***Eloah***, and ***Elohem*** all come from the same root word and meaning, the Strongest or Mightiest. ***El*** refers to the primary attribute of the Strongest or Mightiest while ***Eloah*** and ***Elohem*** set forth this Divine Godhead in Their distinct Beings as well as in their several divine and equally held incommunicable attributes.

Here are the following main points we hope to set in our Translations from the Hebrew Old Testament:

The Clear and Certain Manifestation of the Distinct Beings within the Godhead;

The Clear and Certain Manifestations of the God-Man Redeemer in the Antiquity of His Person;

The Clear and Certain Manifestations of the Distinct Names of God in the Two Distinct Covenants;

The Clear and Certain Setting Forth of the Distinctions Between the Two Covenants;

The Clear and Certain Manifestations of the Two Israels in the Two Covenants.

We want this point to be certain in the minds of our readers as we offer our Translations as Commentaries. **Our efforts are not replacements for the Common Versions of the Bible used by our English readers.** Our various different Translations and Biblical texts are designed to enlarge our knowledge and concepts about the Sacred Scriptures and the Divine Beings revealed therein. We do not in any way encourage or endorse those and their efforts who are trying to give us new Bibles and New Hebrew or Greek Texts. We have the faithful representatives of the ancient and inspired Hebrew and Greek Texts and they have been, for the most part, correctly translated for us. Our studies make these ancient Scriptures plainer and help us to understand more about the Divine Beings and their Covenant works presented to us in the Sacred Scriptures.

We believe in the Divine Inspiration of the Sacred Scriptures and the Divine Preservation of the correct sense and meaning of the original words in true and proper translations from the original Scriptures. For much of this see our work *The Christology of the Textus Receptus* on our www site.

Also in one of our current works, *Walking with Elohim Before the Great Flood*, commentary on Genesis 1-6, we use nearly 30 different translations.

The textual integrity and preservation of the Hebrew Old Testament is, in our opinion, just as sure and certain as that of the New Testament Greek, but it is far more difficult and complex. Our

studies on this matter are ongoing and before much longer we hope to present our conclusions about Old Testament Textual Criticism.

We consider all the various efforts to develop new and different Bible Texts in both Hebrew and Greek as the works of Satan and these new Bibles are the results of the system of Antichrist. We also consider all the efforts to present new translations based upon these newer and distinct Hebrew and Greek Texts also as the work of Satan and parts of the Antichrist system.

Our goals have been to increase our knowledge in these matters by using the ancient Hebrew and Greek texts as we understand them to be the faithful representatives of the original Hebrew and Greek Scriptures. Our Divine Godhead **did give** the original Words in both Languages for a purpose and they have preserved the sense and meanings of the original Words in both languages even to our present time. Words convey ideas and both these ancient words and their ideas have been properly preserved by Direct inspiration and preservation.

As the Hebrew Old Testament manuscripts changed from the Paleo-Hebrew to the Aramaic style of Hebrew, this change occurred under the direct leadership of the Holy Spirit working through the Ezra let Great Assembly following the Babylonian Captivity. Even in our days the ancient **Paleo Hebrew** is becoming much better known and we have it and the **Samaritan Pentateuch** available in more than one text for reading and translations. God not only inspired His Word, but He has preserved it as well.

Please see our work on ***Walking with God before the Great Flood*** and you will find quotations from the ancient Samaritan Pentateuch and many, many other Biblical Texts in several different languages. ***These will help confirm your faith that God has divinely preserved His very words!***